

Lecția 12  
Pronumele personal de persoana a III-a

Spre deosebire de pronumele personal de persoana I și II, pronumele personal de persoana a III-a are și categoria persoanei: masculin, feminin și neutru. Terminațiile sunt cele întâlnite la studierea adjectivului.

**Singular**

M.	F.	N.
N. αὐτός (el)	αὐτή (ea)	αὐτό (el)
G. αὐτοῦ (al lui)	αὐτῆς (a ei)	αὐτοῦ (pe el)
D. αὐτῷ (lui)	αὐτῇ (ei)	αὐτῷ (lui)
A. αὐτόν (pe el)	αὐτήν (pe ea)	αὐτό (pe el)

**Plural**

M.	F.	N.
N. αὐτοί (ei)	αὐταί (ele)	αὐτά
G. αὐτῶν (al lor)	αὐτῶν (al lor)	αὐτῶν
D. αὐτοῖς (lor)	αὐταῖς (lor)	αὐτοῖς
A. αὐτούς (pe ei)	αὐτάς (pe ele)	αὐτά

**Pronume de întărire**

În afara valorii obișnuite, pronumele personal poate fi folosit și ca pronume de întărire (tradus prin „însuși”, „însăși” etc.)

1 Cor. 15:28

αὐτὸς ὁ υἱὸς ὑποταγήσεται

Însuși Fiul se va supune

1 Tes. 4:16

αὐτὸς ὁ κύριος ... καταβήσεται

Însuși Domnul ... va coborî

Apoc. 21:3

αὐτὸς ὁ θεὸς μετ' αὐτῶν ἔσται

Însuși Dumnezeu cu ei va fi

**Pronume de identitate**

În alte situații, pronumelui personal poate fi folosit ca pronume de identitate (tradus prin „același”, „aceeași” etc.)

Luca 23:13

ἐγένοντο φίλοι ὁ Ἡρώδης καὶ ὁ Πιλάτος ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ

Au devenit prieteni Irod și Pilat în aceeași zi

## Vocabular

αἰών, αἰῶνος, ὁ — *veac, epocă*,

διδάσκαλος, ου, ὁ — *învățător, dascăl*

εὐθύς — *imediat* (42 de ori în Marcu)

ἕως — (cu valoare de conjuncție) *până*; (cu valoare de propoziție) *până la* (Ex. πάντες γὰρ οἱ προφήται καὶ ὁ νόμος ἕως Ἰωάννου [până la Ioan] ἐπροφήτευσαν (Mat 11:13)

μαθητής, οὔ, ὁ — *ucenic, învățăcel*

μέν — particulă afirmativă folosită corelativ cu δὲ (μὲν...δέ), pentru a indica un contrast între două propoziții

μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν — *nimeni* (pronume negativ cu trei forme, pentru fiecare gen)

μόνος, η, ον — *singur, singură; unic, unică* (adj.)

ὅπως — *ca să, încât* (conj. care introduce scopul). Ex. ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα (Mat 5:16) *Ca să vadă faptele voastre bune...*

ὅσος, η, ον — *cât, câtă, cât* (pronume relativ) Ex. καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα ἔχει (Mat 18:25) *Și pe soție și pe copii și toate câte are*

οὖν — *deci, așadar*. Conjuncție care nu stă niciodată la începutul unei propoziții. Are valoare inferențială și tranzițională (relansează discursul / narațiunea).

ὀφθαλμός, οὔ, ὁ — *ochi*

πάλιν — *iarăși, din nou* (adverb de timp)

πούς, ποδός, ὁ — *picior*

ὑπέρ — prepoziție cu Genitivul (*pentru, în beneficiul*); Ex. τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου τὸ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον· (Luk 22:19) *Acesta este trupul meu care se dă pentru voi.*

— cu Acuzativul (*peste, deasupra*) Ex. Οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον οὐδὲ δοῦλος ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ. (Mat 10:24) *Nu este ucenicul peste dascăl nici robul peste stăpânul său.*